

June 2020

Guidelines for opening activities

The Ministry of Health established as an extraordinary action measure to address the health emergency generated by the SARS-CoV2 virus, the suspension of non-essential activities from March 30 to June 15, 2020 in some cases.

Federal Government and the Government of the State of Jalisco, have issued agreements that define the strategy for reopening social, educational and economic activities that had been suspended.

It is important to note that both decrees are binding and mandatory for all companies and businesses in the state of Jalisco (regardless of whether they are small, medium or large companies).

These Regulations must be attended before restarting operations, reason why we want to share relevant aspects to bear in mind.

Lineamientos para la reapertura de actividades

La Secretaria de Salud estableció como medida de acción extraordinaria para atender la emergencia sanitaria generada por el virus SARS-CoV2, la suspensión las actividades no esenciales desde el 30 de marzo y en algunos casos, al 15 de junio.

El Gobierno Federal ¹ y el Gobierno del Estado de Jalisco ², han emitido acuerdos que definen la estrategia de reapertura de las actividades sociales, educativas y económicas que hubiesen sido suspendidas.

Ambos decretos son de carácter vinculatorio y de observancia obligatoria para todas las empresas y negocios en el estado de Jalisco (con independencia de que se trate de pequeñas, medianas o grandes empresas).

Estos acuerdos deben de ser atendidos de manera independiente previo a reiniciar operaciones, por lo que queremos compartir con ustedes los aspectos relevantes a tener en consideración.

¹ El 14 de mayo de 2020 se publicó en el Diario Oficial de la Federación el decreto emitido por la Secretaria de Salud que contiene el Acuerdo por el que se establece una estrategia para la reapertura de las actividades sociales, educativas y económicas, así como un sistema de semáforo por regiones para evaluar semanalmente el riesgo epidemiológico relacionado con la reapertura de actividades en cada entidad federativa, así como se establecen acciones extraordinarias (fue modificado mediante decreto publicado el 15 de mayo de 2020 en dicho medio de difusión oficial).

² El 17 de mayo de 2020 se publicó en el Periódico Oficial del Estado de Jalisco el Acuerdo del Gobernador del Estado de Jalisco, mediante el cual se emiten diversas medidas de seguridad sanitaria para el aislamiento social, de carácter general y obligatorio y se ordena la emisión de lineamientos generales de seguridad e higiene para evitar riesgos de trabajo ante la emergencia sanitaria por covid-19.

Ministry of Health (Federal Government)

It established the reopening of activities gradually in *three stages*:

1. Stage 1.

Began on May 18, 2020, with the reopening of activities in the municipalities in which no cases of COVID-19 had been presented and when they were not in the vicinity of municipalities with cases;

2. Stage 2.

It covers from May 18 to 31, 2020, and in it, general application actions should be carried out to prepare for the reopening of activities in general, such as:

- *the drafting of sanitary protocols* for the safe restart of activities,
- training of personnel for safety in the workplace,
- readjustment of spaces and production processes, as well as
- the implementation of entry filters, sanitation and hygiene on the workplace,

among others determined by the Ministry of Health.

3. Stage 3.

Starts on June 1, 2020, according to the regional traffic light system for the reopening of social, educational and economic activities.

The decree provides a regional health alert traffic light system, which defines what type of activities are authorized to restart occupations from June 1, 2020.

In the fourth article of the decree, it was established as an extraordinary action that the activities of the construction industry, mining and the one referring to the manufacture of transport equipment, will be considered essential activities, which must observe:

- a) within the period from May 18 to June 1, 2020, they must carry out the process of establishing protocols and mechanisms for health security in companies in accordance with the guidelines for health security in the workplace, published by the Ministry of Health, in coordination with the Ministry of Economy and Ministry of Labor and Social Welfare, as well as with

Secretaria de Salud (Gobierno Federal).

Estableció la reapertura de actividades de manera gradual en *tres etapas*:

1. Etapa 1.

Inició el 18 de mayo del 2020, con la reapertura de las actividades en los municipios en que no se hubieran presentado casos de COVID-19 y que no tengan vecindad con municipios con casos;

2. Etapa 2.

Abarca del 18 al 31 de mayo del 2020, y en ella se deben llevar a cabo acciones de aplicación general tendientes a la preparación para la reapertura de las actividades en general, como son:

- la elaboración de protocolos sanitarios* para el reinicio seguro de actividades,
- capacitación de personal para seguridad en el ambiente laboral,
- readecuación de espacios y procesos productivos, así como
- la implementación de filtros de ingreso, sanitización e higiene del espacio laboral,

entre otras que determine la Secretaría de Salud.

3. Etapa 3.

Inicia el 1 de junio del 2020, conforme al sistema de semáforo por regiones para la reapertura de actividades sociales, educativas y económicas.

El decreto prevé un sistema de semáforo de alerta sanitaria por regiones, que define qué tipo de actividades están autorizadas para reiniciar actividades a partir del 01 de junio de 2020

En el artículo cuarto del decreto se estableció como acción extraordinaria que, las actividades de la industria de la construcción, la minería y la referente a la fabricación de equipo de transporte, serán consideradas como actividades esenciales, las cuales deberán de observar:

- a) En el plazo comprendido del 18 de mayo al 1 de junio de 2020, deben llevar a cabo el proceso de establecer los protocolos y mecanismos de seguridad sanitaria



Foto de Anna Shvets en Pexels/ Picture by Anna Shvets in Pexels

the Mexican Institute of Social Security;

b) If the process is concluded and approved before June 1, 2020, the corresponding company or industry may begin operations, and

c) If the companies do not comply, they will proceed to the closure of the companies or industries that put their workers' health at risk.

On the other hand, if it is a company with activities classified as non-essential, they must attend to the health alert traffic light of the region in which the industry, company or business is located, to determine if it is possible to operate and how it is possible to operate.

In any case, for the reopening of activities you must follow the following steps:

a) Designate a committee or person responsible for the implementation, monitoring and supervision of the measures for the New Normality;

b) It must be identified if the company or workplace is classified as an essential activity, or if necessary, monitor the criteria of health alert, to know if it is

en las empresas de acuerdo con los lineamientos de seguridad sanitaria en el entorno laboral, que publique la Secretaría de Salud, en coordinación con las secretarías de Economía y del Trabajo y Previsión Social, así como con el Instituto Mexicano del Seguro Social;

b) Si el proceso se logra concluir y se aprueba antes del 1 de junio de 2020, la empresa o industria correspondiente podrá dar inicio a sus operaciones, y

c) Si las empresas no cumplen cumple se procederá a la clausura de las empresas o industrias que pongan en riesgo la salud de sus trabajadores.

Por otra parte, si se trata de una empresa con actividades catalogadas como no esenciales deberán atender al semáforo de alerta sanitaria de la región en que se encuentre la industria, empresa o negocio, para determinar si es posible operar y cómo es posible operar.

En todo caso, para la reapertura de actividades debe de seguir los siguientes pasos:

a) Designar un comité o persona responsable de la implementación, seguimiento y supervisión de las

allowed to operate the activity it carries out and the modalities or restrictions with which it must operate;

c) Define the actions to be implemented in the workplace, considering the areas or departments that the workplace has, and the staff in situations of vulnerability or increased risk of contagion for each of the areas or departments;

d) Obtain authorization in the case of the construction, mining and transportation equipment manufacturing industry.

medidas para la Nueva Normalidad;

b) Comprobar que la empresa o centro de trabajo está catalogada como una actividad esencial, o en su caso, monitorear el criterio de alerta sanitaria, para conocer si es permitido operar la actividad que realiza y las modalidades o restricciones con las que deberá operar;

c) Definir las acciones a implementar en el centro de trabajo, considerando las áreas o departamentos con las que cuenta el centro de trabajo, y el personal en situación de vulnerabilidad o mayor riesgo de contagio para cada una de las áreas o departamentos;

d) Obtener la autorización para el caso de la industria de la construcción, la minería y la fabricación de equipo de transporte.

Jalisco State Government.

Likewise, the local Government has established that reopening of economic activities will be gradual, orderly and cautious.

In accordance with the provisions of the Jalisco Plan for Economic Reactivation approved by the Inter-institutional Commission for the Economic Reactivation of the State of Jalisco, which is structured in four phases: phase 0, phase 1, phase 2 and phase 3. We are currently in Phase 0, in which the following must be done:

1. Companies must develop their sanitary protocols for the safe restart of activities, train personnel for safety in the workplace, adapt production spaces and processes, as well as implement entry filters, sanitation and hygiene of the workplace.

2. Companies must register on the platform www.saaene.jalisco.gob.mx in which they state that they have complied with all the sanitary security measures and have the respective protocols.

3. Companies must sign, under protest to tell the truth, a letter of commitment to guarantee the fulfillment of health safety measures, general guidelines and specific protocols.

4. The Ministry of Economic Development and Ministry of Labor and Social Welfare of Jalisco, as well

Gobierno del Estado de Jalisco.

Igualmente, el Gobierno local ha establecido que la reapertura de actividades económicas será de manera gradual, ordenada y cauta.

Los lineamientos están establecidos en el Plan Jalisco para la Reactivación Económica aprobado por la Comisión Interinstitucional para la Reactivación Económica del Estado de Jalisco, el cual está estructurado en cuatro fases, a saber: fase 0, fase 1, fase 2 y fase 3. Actualmente estamos en la Fase 0, en la que se debe efectuar lo siguiente:

1. Las empresas deben elaborar sus protocolos sanitarios para el reinicio seguro de actividades, capacitar al personal para la seguridad en el ambiente laboral, adecuar los espacios y procesos productivos, así como implementar filtros de ingreso, sanitización e higiene del espacio laboral

2. Las empresas deben registrarse en la plataforma www.saaene.jalisco.gob.mx en el que manifiesten haber cumplido con todas las medidas de seguridad sanitaria y contar con los protocolos respectivos.

3. Las empresas deben firmar, bajo protesta de decir verdad, una carta compromiso de cumplimiento de las medidas de seguridad sanitaria, lineamientos generales y protocolos específicos.



Foto de Ivan Samkov en Pexels/ Picture by Ivan Samkov in Pexels

as the municipal authorities, will visit the residence of the establishment to carry out the validation of compliance with the measures, protocols and commitments.

5. Once the validation is done, **they will be given a badge that allows the reopening.**

6. This process is based on the health co-responsibility and good faith of the industries, companies and businesses; however, the competent authorities may verify at all times the due compliance with the security measures, general guidelines, protocols and commitments.

7. Industries, companies or businesses must implement the measures and guidelines for epidemiological surveillance on the health of their workers, that for such effect the Ministry of Health issues through the RADAR Jalisco program.

It is important to highlight that this stage does not have a determined period of time, the State Government only indicated that the phase in no case may last less than two weeks and, taking into account the results obtained, phase 1 may be activated but if the contagion dynamics increases, it will be possible to return to the

4. Las Secretarías de Desarrollo Económico y de Trabajo y Previsión Social de Jalisco, así como las autoridades municipales, visitarán el domicilio del establecimiento para llevar a cabo la validación del cumplimiento de las medidas, protocolos y compromisos.

5. Una vez hecha la validación, **se les entregará un distintivo que permita la reapertura.**

6. Este proceso se basa en la corresponsabilidad sanitaria y buena fe de las industrias, empresa y negocios, sin embargo, las autoridades competentes podrán verificar en todo momento el debido cumplimiento de las medidas de seguridad, lineamientos generales, protocolos y compromisos.

7. Las industrias, empresas o negocios deberán implementar las medidas y lineamientos para la vigilancia epidemiológica de la salud de sus trabajadores, que para tal efecto emita la Secretaría de Salud a través del programa RADAR Jalisco.

Es importante destacar que esta etapa no tiene un lapso de duración determinado, únicamente el Gobierno del Estado señaló que la fase en ningún caso podrá ser menor a dos semanas y atendiendo los resultados

total or partial isolation measures as the authority provides.

Of the above, it is understood that both the Federal Government and the Government of the State of Jalisco impose on companies and industries various security measures for the safe restart of activities.

Among which the implementation of a sanitary protocol stands out, which must be prepared taking into account the particularities of each establishment (type and size of the company, personnel with greater vulnerability, among others).

“It is important to bear in mind that all companies or industries, regardless of their line of business, implement the guidelines established by the federal government and the state government,” in order to avoid the possible imposition of sanctions (which can range from a fine to the closure of the business), from the agencies in charge of supervising its compliance.

We remain at your disposal for any question or comment you may have.

For more information, please contact us.

obtenidos se podrá activar la fase 1, pero se la dinámica de contagios aumenta se podrá regresar a las medidas de aislamiento total o parcial conforme la autoridad lo disponga.

De lo anterior se desprende que tanto el Gobierno Federal, como el Gobierno del Estado de Jalisco, imponen a las empresas e industrias diversas medidas de seguridad para el reinicio seguro de actividades.

Entre ellas destaca la implementación de un protocolo sanitario, el cual se deberá de elaborarse atendiendo las particularidades de cada establecimiento (tipo y tamaño de la empresa, personal con mayor vulnerabilidad, etc.).

“Es muy importante tener presente que todas las empresas o industrias con independencia de su giro implementen los lineamientos establecidos por el gobierno federal y el gobierno del estado,” con la finalidad de evitar la posible imposición de sanciones (que puede ser desde una multa hasta la clausura del negocio) de parte de las dependencias encargadas de supervisar su acatamiento.

Quedamos a su disposición para cualquier asesoría o duda relacionada al presente.

Para mayor información, por favor contáctenos.

Contacto /Contact:

Elías Ríos, Partner
rios.elias@vila.com.mx

Thaís Béjar, Partner
thais.bejar@vila.com.mx

Diana Oropeza, Jr Associate
diana.oropeza@vila.com.mx

Artículo por / Newsletter by:
Elías Ríos, Partner

Traducción / Traduction by:
Ramiro Aguirre, Paralegal

Edición y Montaje / Design & Assembly :
César Peña Rodríguez
Director de Comunicación
comunicacion@vila.com.mx